Организация Объединенных Наций ECE/MP.WAT/AC.4/2011/5

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
23 November 2011
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Совет по правовым вопросам

Девятое совещание
Женева, 1–2 сентября 2011 года

Доклад Совета по правовым вопросам о работе его девятого совещания

I. Участники и организационные вопросы

1. Девятое совещание Совета по правовым вопросам состоялось 1–2 сентября 2011 года в Женеве.

2. На совещании присутствовали представители следующих стран: Азербайджана, Германии, Греции, Грузии, Италии, Казахстана, Нидерландов, Румынии, Российской Федерации, Сербии, Словакии, Швейцарии, Таджикистана, Украины, Узбекистана, Чешской Республики, Финляндии и Франции.

3. На совещании присутствовали также представители Научного и информационного центра Межгосударственной координационной хозяйственной комиссии Центральной Азии и Исполнительного комитета Международного фонда спасения Арала (обе эти организации являются межправительственными организациями), а также представители таких неправительственных организаций, как "Справедливость на Земле", Европейский ЭКО-форум, международный совет по экологическому праву и организация "WaterLex".

4. Совет по правовым вопросам утвердил свою повестку дня, содержавшуюся в документе ECE/MP.WAT/AC.4/2011/4.

5. Бельгия, Франция и Венгрия не смогли принять участие в работе этого совещания, но до начала совещания направили свои письменные замечания по документам, которые были распространены секретариатом.

Просьба отправить на вторичную переработку

II. Механизм оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению

6. Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) на своей пятой сессии (Женева, 10−12 ноября 2009 года) согласилось с необходимостью создания в рамках Конвенции механизма, с помощью которого можно было бы решать проблемы, связанные с осуществлением и возможными различиями в толковании Конвенции. Оно уполномочило Совет по правовым вопросам изучить возможные варианты оказания Сторонам содействия в решении проблем осуществления и устранении разногласий в толковании и применении Конвенции. Совету по правовым вопросам было поручено также подготовить предложение по целям, структуре, задачам, функциям, мерам и процедурам институционального и процедурного механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению для возможного принятия этого предложения на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

7. Совет по правовым вопросам рассмотрел вопросы создания механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению на своих седьмом и восьмом совещаниях (Женева, 15−16 апреля 2010 года и 24−25 февраля 2011 года, соответственно). На своем восьмом совещании он обсудил документ, озаглавленный "Возможные формулировки для описания механизма оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению" (ECE/MP.WAT/AC.4/2011/3), и сделал предварительные выводы по ряду вопросов, касающихся структуры и функционирования этого механизма. Обсуждение ряда других вопросов, в частности вопросов, касающихся отчетности и состава Комитета по осуществлению, было перенесено на последующие совещания.

8. На девятом совещании Совета по правовым вопросам делегаты обсудили пересмотренный вариант документа "Возможные формулировки для описания механизма оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению" (ECE/MP.WAT/AC.4/2011/6), представленный Председателем, и достигли согласия по ряду вопросов[1].

9. В отношении состава Комитета по осуществлению был сделан вывод, что члены Комитета должны действовать в своем личном качестве. Полный срок полномочий члена Комитета будет составлять шесть лет. Выдвигать кандидатов в состав Комитета будут иметь право только Стороны. Затем члены будут избираться Совещанием Сторон. Неправительственные организации могут выдвигать своих кандидатов в состав Комитета, которых Стороны могут учитывать при выдвижении кандидатур.

10. Совет по правовым вопросам подробно обсудил различные процедуры инициирования действий Комитета. Они включали в себя консультационную процедуру, представления Сторон и инициативу Комитета. Еще один механизм инициирования − по представлению секретариата − был сочтен излишним поскольку на практике в аналогичных механизмах осуществления и соблюдения такое средство используется редко. Делегаты подчеркнули также, что беспристрастность секретариата не ставится под сомнение и что она является важным положительным качеством Конвенции, которое необходимо сохранить; отсут-

[1] В ходе обсуждения документа ECE/MP.WAT/AC.4/2011/6 Нидерланды зарезервировали свою позицию по всем тем разделам документа, в которые были внесены существенные изменения, до тех пор пока не будет распространен пересмотренный вариант текста.

ствие такого механизма инициирования будет гарантировать в будущем незыблемость и бесспорность как самой беспристрастности, так и ее восприятия.

11. Многие делегации подчеркнули необходимость установления четких процедурных предельных сроков для деятельности Комитета. Совет по правовым вопросам рассмотрел эти процедуры и установил ряд предельных сроков в целях оптимизации работы и повышения эффективности механизма.

12. Что касается правил процедуры Комитета по осуществлению, то Совет по правовым вопросам высказал мнение, что основные правила процедуры наряду с предложениями относительно целей, структуры, задач, функций, мер и процедур институционального и процедурного механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению должны быть представлены для возможного утверждения шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году. Принятие основных правил процедуры обеспечит незамедлительную готовность Комитета к действию. Затем Комитет доработает свои правила процедуры для представления их на утверждение Совещанию Сторон.

13. По предложению Председателя Совет по правовым вопросам рассмотрел неисчерпывающий перечень вопросов, которые должны быть отражены в основных правилах процедуры. Совет по правовым вопросам поручил Председателю разработать возможный текст основных правил процедуры для рассмотрения на его следующем совещании. Было предложено использовать в соответствующих случаях в качестве ориентира правила работы других механизмов оказания поддержки осуществлению и соблюдению.

14. Что касается вопроса об отчетности, то делегаты выразили удовлетворение представленным Председателем документом "Возможные направления для отчетности в рамках Конвенции по водам" (LB/2011/INF.3). Хотя и было выражено общее согласие с полезностью создания какого-либо механизма отчетности по Конвенции, многие делегации, особенно из стран Европейского союза (ЕС), выразили озабоченность в связи с риском дублирования и дополнительной нагрузкой на страны, которым и без того приходится выполнять большую работу по предоставлению отчетности согласно требованиям законодательства ЕС. Многие подчеркнули необходимость раздельного обсуждения вопросов возможного создания механизма отчетности по Конвенции и создания механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению.

15. Преобладающее мнение заключалось в том, что прежде чем начинать работу по созданию механизма отчетности необходимо тщательно проанализировать фактические потребности в нем. Делегаты напомнили о письменном предложении Венгрии создать группу экспертов или целевую группу для анализа потребностей в отчетности по Конвенции и соответствующего потенциала стран. Такой анализ мог бы лечь в основу возможной разработки содержания механизма отчетности, если это окажется целесообразным. Делегации подчеркнули также необходимость применения поэтапного подхода, причем на первом этапе следовало бы создать механизм оказания поддержки осуществлению и соблюдению, а на более поздней стадии можно было бы рассмотреть потребность в механизме отчетности.

III. Применение принципов Конвенции к трансграничным подземным водам

16. Совещание Сторон Конвенции на своей пятой сессии поручило Совету по правовым вопросам и Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами подготовить предварительное исследование по вопросу о применении принципов Конвенции к трансграничным подземным водам для его представления шестой сессии Совещания Сторон, которая рассмотрит вопрос о том, следует ли принять какие-либо дальнейшие меры.

17. Совет по правовым вопросам рассмотрел вопрос о применении принципов Конвенции к трансграничным подземным водам на своих седьмом и восьмом совещаниях. На своем восьмом совещании Совет по правовым вопросам обсудил документ "Применение Конвенции ЕЭК ООН по трансграничным водам[2] к подземным водам: пояснительное признание существующих нормативных формулировок ЕЭК ООН" (LB/2011/INF.2), представленный Председателем. Далее Совет по правовым вопросам обсудил возможность дополнительных действий по подземным водам и предложил, чтобы Совет по правовым вопросам разработал в сотрудничестве с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами набор типовых положений о подземных водах для их возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

18. Заместитель Председателя Совета по правовым вопросам проинформировал участников об итогах консультаций с Президиумом Совещания Сторон (Женева, 9 марта 2011 года) и Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами на ее шестой сессии (Женева, 4−5 мая 2011 года). Как Президиум, так и Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами одобрили предложение о разработке типовых положений по подземным водам (ECE/MP.WAT/WG.1/2011/2). Кроме того, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами приняла решение создать основную группу по подземным водам с целью разработки таких типовых положений и просила выдвинуть кандидатуры национальных экспертов по правовым и техническим вопросам для проведения соответствующей работы в предстоящие месяцы.

19. Секретариат проинформировал участников о полученных кандидатурах и призвал все Стороны способствовать процессу выдвижения кандидатур.

20. Секретариат проинформировал Совет по правовым вопросам о планах проведения рабочего совещания по трансграничным подземным водам в рамках осуществляемого под эгидой Конвенции проекта "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам" (ПСВР)[3]. Эта рабочее совещание намечено провести в 2012 году.

---

[2] Неофициальное сокращение, применяемое Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций.

[3] Проект ПСВР направлен на создание основы для взаимного обогащения знаниями и обмена опытом между странами и речными бассейнами по нормативным, институциональным, методологическим и другим аспектам комплексного управления трансграничными водами в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и в то же время для обмена полезным опытом со странами, расположенными в других частях регионах ЕЭК (см. http://www.unece.org/env/water/cwc.htm).

IV. Деятельность по созданию потенциала в связи с правовыми и институциональными аспектами осуществления Конвенции

21. Секретариат проинформировал о многочисленных мероприятиях по созданию потенциала, организованных в рамках программы ЕЭК-Германского агентства по международному сотрудничеству (ГИЦ), которая называется "Региональный диалог и сотрудничество по управлению водными ресурсами в Центральной Азии"[4]. Деятельность по созданию потенциала была высоко оценена странами Центральной Азии, и ее осуществлению в значительной мере способствовало участие Сторон Конвенции из других субрегионов. Как национальные, так и региональные мероприятия содействовали углублению понимания обязательств по Конвенции. Было продемонстрировано, что полезным инструментом деятельности по созданию потенциала является Руководство по осуществлению Конвенции[5]. Деятельность по созданию потенциала выявила, что страны Центральной Азии проявляют большой интерес к Протоколу по проблемам воды и здоровья к Конвенции. В целях обеспечения эффективного реагирования на существующие потребности были налажены тесные синергетические связи между деятельностью по созданию потенциала и диалогами по вопросам национальной политики в области комплексного управления водными ресурсами в странах Центральной Азии.

22. Секретариат проинформировал также делегатов о двух предстоящих мероприятиях по созданию потенциала, в частности о национальном семинаре по сотрудничеству в области трансграничных вод и адаптации к изменению климата (Кыргызстан, 26−27 сентября 2011 года) и Международной конференции высокого уровня по Конвенции по водам (25 октября 2011 года), за которыми последует рабочее совещание по Протоколу по проблемам воды и здоровья (26−27 октября 2011 года), которое будет организовано для пяти центральноазиатских стран в Алматы, Казахстан.

23. К концу 2011 году выйдет в свет публикация "Совершенствование управления водными ресурсами и укрепление сотрудничества в области трансграничных вод в Центральной Азии: роль природоохранных конвенций ЕЭК ООН", и секретариат с удовлетворением отметил вклад членов Совета по правовым вопросам в ее разработку.

---

[4] Деятельность по созданию потенциала включала в себя региональный семинар на тему "Международное право в области водных ресурсов и переговоры по заключению взаимовыгодных многосторонних соглашений в области водных ресурсов в Центральной Азии" (Казахстан, апрель 2009 года), национальный семинар по Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) (Таджикистан, июль 2010 года), три национальных семинара по Конвенции по водам (Казахстан, октябрь 2010 года; Туркменистан, декабрь 2010 года; Таджикистан, март 2011 года); параллельное мероприятие по конвенциям ЕЭК для представителей стран Центральной Азии (Женева, март 2011 года), региональные учебные курсы по Конвенции Эспо и стратегической экологической оценке для специалистов по водным ресурсам (Алматы, март−апрель 2011 года) и национальный семинар по Конвенции Эспо и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Туркменистан, июнь 2011 год).

[5] Проект руководства, содержащийся в приложении к документу ECE/MP.WAT/2009/L.2, был принят Совещанием Сторон Конвенции на ее пятой сессии в ноябре 2009 года.

24. Секретариат объявил о том, что десятое совещание Совета по правовым вопросам намечено провести в Женеве 31 января − 1 февраля 2012 года, к которому будет приурочено совещание основной группы по подземным водам (30 января 2012 года). Секретариат призвал все Стороны принять участие в работе этого совещания, поскольку активное участие всех Сторон будет гарантировать своевременное завершение работы над предложением о механизме оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению, а также над основными правилами процедуры для их возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.